

# Der Spanischunterricht am Aue-Geest-Gymnasium Harsefeld

## (2. FS ab Jg.6/3.FS ab Jg. 11)

**¡El mundo del español es fascinante!**

<b>Spanisch fortgeführt:</b>  Jg.6/7	Materialien: u.a. Vamos Adelante 1/2 (Klett), Niveaustufen laut KC: Hörverstehen: A1, Leseverstehen: A1+/A2, Sprechen: A1, Schreiben: A1+, Sprachmittlung (B1 bis Jg. 10 erreichen)
<b>Spanisch fortgeführt:</b>  Jg. 8/9	Materialien: u.a. Vamos Adelante 3/4 (Klett), Niveaustufen laut KC: Hörverstehen: A2/A2+, Leseverstehen: A2+, Sprechen: A2/A2+, Schreiben: A2/A2+, Sprachmittlung (B1 bis Jg. 10 erreichen)  <b>Jg. 9: Ávila-Fahrt im Oktober/November für acht Tage: Unterkunft in spanischen Familien</b>  <b>Schulkino Spanisch: i.d.R. Jg. 9-13</b>
<b>Spanisch fortgeführt: Jg.10</b>	Materialien: u.a. Vamos Adelante Paso a nivel (Klett), Niveaustufen laut KC: Hörverstehen: B1, Leseverstehen: B1, Sprechen: B1, Schreiben: B1, Sprachmittlung (B1 bis Jg. 10 erreichen)
<b>Spanisch fortgeführt: Jg.11</b>	Materialien: u.a. Enfoques al mundo hispánico (Buchner), Niveaustufen laut KC: Hörverstehen: B1/B1+, Leseverstehen: B1/B1+, Sprechen: B1/B1+, Schreiben: B1/B1+, Sprachmittlung (B1/B1+). Eine Ganzschrift und/oder ein Film und ggf. ein umfangreiches Projekt müssen laut KC zusätzlich erarbeitet werden
<b>Spanisch fortgeführt: Jg.12</b>	Bearbeitung des ersten und zweiten Themenfeldes (vgl. Spanisch – Hinweise zur Abiturprüfung, <a href="http://www.nibis.de">www.nibis.de</a> ) , die Themenfelder werden durch das MK Hannover vorgegeben
<b>Spanisch fortgeführt: Jg.13</b>	Bearbeitung des dritten Themenfeldes (vgl. Spanisch – Hinweise zur Abiturprüfung, <a href="http://www.nibis.de">www.nibis.de</a> ), im vierten Semester wird das noch nicht behandelte Themenfeld bearbeitet (vgl. KC Spanisch Oberstufe)
<b>SN neu</b>  Jg.11	Materialien: u.a.: Rutas Uno nueva edición (Schöningh), die Spracherwerbsphase erstreckt sich bis 12.1
<b>SN neu</b>  Jg.12	Materialien: u.a.: Rutas Uno nueva edición (Schöningh), ab 12.2 wird mit dem ersten der vorgegebenen Abiturschwerpunkthemen für SN als neu beginnende Fremdsprache gearbeitet. Die Themenfelder werden durch das MK Hannover vorgegeben
<b>SN neu</b>  Jg.13	Bearbeitung des zweiten und dritten Themenfeldes (vgl. Spanisch – Hinweise zur Abiturprüfung, <a href="http://www.nibis.de">www.nibis.de</a> )

1. **Bedeutung des Faches** und Beitrag des Spanischunterrichts zur Allgemeinbildung
2. Fachspezifische **Inhalte und Methoden**
3. **Kompetenzentwicklung** im Spanischunterricht
4. **Anforderungsbereiche** und deren fachspezifische Ausdifferenzierung
5. **Spezifika am Aue-Geest-Gymnasium Harsefeld**
6. **Links** zu den Kerncurricula, EPA, schuleigenen Curricula, Abiturschwerpunkten, Operatoren, Tutorials...

## **1.) Bedeutung des Faches und Beitrag des Spanischunterrichts zur Allgemeinbildung**

Spanisch wird von über **450 Millionen Menschen** auf vier Erdteilen gesprochen und ist neben Mandarin und Englisch die am dritthäufigsten gesprochene Sprache der Welt. In Lateinamerika ist Spanisch in 19 Ländern Amtssprache. In den USA spricht eine „Minderheit“ von ca. 40 Millionen Menschen Spanisch. Die spanische Sprache eröffnet Zugänge zu europäischen und außereuropäischen Kulturen, denn sie bietet vielfältige Einblicke in die regionale Vielfalt der iberischen Halbinsel wie auch in die Traditionen, Kulturen und Gesellschaften der lateinamerikanischen Länder, in denen Spanisch gesprochen wird.

Spanisch ist von großem Nutzen für die wirtschaftlichen Beziehungen mit Spanien sowie mit den Ländern in Mittel- und Südamerika. Auch ein erheblicher Teil des Handels in den USA wird auf Spanisch abgewickelt. Vor allem in den Bereichen Handel, Tourismus, Übersetzung und Informationstechnologie gewinnt Spanisch immer mehr an Bedeutung. Spanisch ist Welthandels- und Konferenzsprache, ist UNO-Sprache und als Amts- und Verkehrssprache in vielen anderen internationalen Organisationen vertreten.

Die spanischsprachige Welt weist eine reiche künstlerische Produktion auf. Spanische und hispanoamerikanische Literatur, Musik, Filme und bildende Kunst sind international bedeutsam. Spanisch ist der Schlüssel zu einem großartigen Kulturerbe. Spanisch schrieben Cervantes, García Lorca, Pablo Neruda, García Márquez und Borges. Spanisch schreiben Isabel Allende, Carlos Fuentes, Vargas Llosa, Javier Marías, Ruiz Zafón u.a. Spanisch ist auch die Sprache vieler genialer Künstler wie Velázquez, Goya, Picasso, Frida Kahlo, Botero, Buñuel, Saura, Almodóvar, Chillida u.a. Der Reichtum und die Vielfalt spanischsprachiger Musik sind beeindruckend. Viele Künstler sind auch in Deutschland unter den Jugendlichen sehr bekannt und beliebt wie etwa Shakira, Manu Chao, Jennifer López, Ricky Martín, Luis Fonsi, Maná, Héroes del Silencio, Juanes u.a.

Spanischkenntnisse erweitern die Chancen auf dem Arbeitsmarkt und erhöhen die beruflichen Einsatzmöglichkeiten. Das Erlernen von Fremdsprachen gehört zu den sogenannten Schlüsselqualifikationen. Es geht aber nicht nur darum, Spanisch zu lernen, sondern auch *auf* Spanisch zu lernen. Die Sommeruniversitäten sind Treffpunkt für Forscher aus der ganzen Welt. Andererseits sind spanische Universitäten Lieblingsziel von Erasmusstudenten. Spanien fördert die wissenschaftliche Spitzenforschung in Projekten wie dem Institut für Astrophysik auf den Kanarischen Inseln oder dem Astrologiezentrum in Madrid.

„Das zentrale Ziel des Spanischunterrichts ist somit die Erweiterung und Vertiefung interkultureller fremdsprachlicher Handlungsfähigkeit, die mit der ersten Fremdsprache bereits angebahnt wurde; er fördert, auch aufgrund des hohen Transferpotentials des

Spanischen für das Erlernen anderer romanischer Sprachen, die Entwicklung von Mehrsprachigkeit, Toleranz und Offenheit und erweitert den muttersprachlichen Horizont (vgl. Kerncurriculum Spanisch Jg. 6-10, Kerncurriculum Spanisch Oberstufe: [http://db2.nibis.de/1db/cuvo/datei/sn\\_gym\\_si\\_kc\\_druck\\_2017.pdf](http://db2.nibis.de/1db/cuvo/datei/sn_gym_si_kc_druck_2017.pdf), [http://db2.nibis.de/1db/cuvo/datei/sn\\_go\\_kc\\_druck\\_2018.pdf](http://db2.nibis.de/1db/cuvo/datei/sn_go_kc_druck_2018.pdf)).

## **2.) Fachspezifische Inhalte und Methoden**

Die Schüler entwickeln ihre funktionalen kommunikativen Kompetenzen und ihre interkulturelle fremdsprachige Handlungsfähigkeit auf der Basis von Inhalten. Hierzu setzen sich die Schüler mit **Themen und Texten** (im Sinne des erweiterten Textbegriffes: Lieder, Hörbücher, Werbespots, Internetseiten, Diagramme, Karikaturen, Fotos, Gemälde, Videoclips etc.) auseinander, **die für Jugendliche von besonderem Interesse sind**, die für ihre persönliche und berufliche Entwicklung von Bedeutung sind, die Problematiken enthalten, die zu persönlicher Stellungnahme herausfordern und die Anregungen für die Gestaltung der zukünftigen Gesellschaft geben. Die interkulturelle Dimension ergibt sich hierbei durch den Vergleich zwischen der eigenen und den spanischsprachigen Kulturen. Es werden nicht nur spanische Themen behandelt, sondern von Anfang an geht es auch um Besonderheiten lateinamerikanischer Kulturen. Ebenso spielen auch die **Varianten des Spanischen** im Laufe der Unterrichtsjahre eine immer größere Rolle. Das am Aue-Geest-Gymnasium Harsefeld verwendete Lehrwerk für Spanisch als 2. Fremdsprache „**iVamos! ¡Adelante!**“ (Jg. 6-10), sowie das Lehrwerk für Spanisch als 3. Fremdsprache „**Rutas Uno nueva edición**“ (ab Jg. 11) sind kompetenzorientiert, konform mit den Kerncurricula und orientieren sich an den vorgegebenen Themenfeldern. Das Lehrwerk ist in der Mittelstufe Grundlage des Unterrichts, wird aber zunehmend und umfassend durch authentische Texte ergänzt. In Jg. 11 (Einführungsphase) wird ab 2018/2019 u.a. das Lehrwerk **Enfoques al mundo hispánico** verwendet. Dieses Lehrwerk mit authentischen Materialien ist modular aufgebaut und wird in Teilen auch noch in Jg. 12 und Jg. 13 eingesetzt (besonders der Methodenteil).

Das Fach Spanisch fördert methodische Kompetenzen in den Bereichen Textrezeption, Textproduktion, Umgang mit Texten und Medien sowie selbständiges und kooperatives Sprachenlernen. Die Lernenden greifen dabei auch auf Kompetenzen aus anderen Fächern zurück. Gerade auch im Bereich Spanisch als dritte Fremdsprache wird der fortgeschrittene Entwicklungsstand der Lernenden berücksichtigt. Durch die erweiterten kognitiven Fähigkeiten und das Wissen über Fremdsprachenlernen werden ein schnelleres Vorgehen und ein früherer Zugang zu authentischen Texten ermöglicht.

Der Spanischunterricht orientiert sich an der **funktionalen Einsprachigkeit**, d.h. es wird von Beginn an so viel Spanisch wie möglich gesprochen. Die rezeptiven und produktiven Fertigkeiten werden gleichermaßen gefördert, wobei die analytischen Fähigkeiten mit

zunehmender Schulstufe immer mehr im Vordergrund stehen. Das Sprachhandeln findet in möglichst authentischen, bedeutsamen und herausfordernden Situationen statt. Die Lernatmosphäre ist angenehm und angstfrei, so dass alle Schüler sich gerne auf Spanisch äußern. Sie sollen dabei mit der Sprache experimentieren, so dass eine sehr viel größere **Fehlertoleranz** herrscht als noch vor vielen Jahren. Die gelungene fremdsprachliche Verständigung hat Vorrang vor der formalen Korrektheit. Im Zentrum des gymnasialen Spanischunterrichts steht der Lernende. **Schülerorientierung** ist das zentrale Prinzip unserer Arbeit. Wir ermöglichen individuelle Lernprozesse indem wir vermehrt die individuelle Lernausgangslage und die Lerndispositionen des einzelnen Schüler berücksichtigen.

Die mündliche Sprachverwendung ist im Spanischunterricht von besonderer Bedeutung. Daher spielt die Überprüfung produktiver mündlicher Leistungen eine besondere Rolle. Die **mündliche Leistung am AGG zählt in der Sek I 60% und die schriftliche Leistung 40%.**

In der **Einführungsphase und der Qualifikationsphase zählt die mündliche Leistung je nach Anzahl der Klausuren 50%-60% und die schriftliche Leistung 40%-50%.**

Zur Mitarbeit im Unterricht bzw. zur laufenden Kursarbeit zählen u.a.:

- Redebeiträge im Unterrichtsgespräch
- Vortragen von Hausarbeiten
- Anwenden und Ausführen fachspezifischer Methoden
- Sinngestaltendes Vorlesen
- Szenische Darstellungen
- Präsentationen, auch mediengestützt
- Kurzreferate
- Vortragen von Ergebnissen aus Partner- und Gruppenarbeit
- Konzentriertes Arbeitsverhalten in Partner- und Gruppenarbeit
- Phasen der Unterrichtsgestaltung durch Lernende
- Mündliche Sprachmittlung
- ...

In schriftlichen Leistungsüberprüfungen werden im Unterricht erworbene Kompetenzen des Hör- und des Hör-/Sehverstehens, des Leseverstehens, des Schreibens und der Sprachmittlung gemessen. **Eine isolierte Überprüfung von Lexik und Grammatik ist in Klassenarbeiten und Oberstufenklausuren nicht mehr zulässig.** Bewertet wird grundsätzlich die kommunikative Gesamtleistung. Die Gewichtung und Bewertung der sprachlichen Verstöße orientieren sich am Grad des Gelingens der Kommunikation. Diktate sind ebenfalls in Klassenarbeiten nicht mehr erlaubt. Jeder Schüler bekommt anschließend eine individuelle schriftliche Rückmeldung über die festgestellten Stärken und Schwächen der Leistung.

Die kommunikative **Teilkompetenz Sprechen** wird in der Sek I obligatorisch einmal pro Doppelschuljahrgang überprüft und ersetzt – laut **Sprechprüfungserlass** - in diesem Fall eine zweite schriftliche Leistungsüberprüfung:

(vgl.:[http://www.nibis.de/uploads/redriedl/moderne\\_fremdsprachen/20170426\\_Erlass%20Sprechpr%C3%BCfung%20IGS%20Endfassung.pdf](http://www.nibis.de/uploads/redriedl/moderne_fremdsprachen/20170426_Erlass%20Sprechpr%C3%BCfung%20IGS%20Endfassung.pdf)).

Am AGG Harsefeld findet die **Sprechprüfung Spanisch in Jg. 7 und in Jg. 9** statt. In der Sek II ist eine Sprechprüfung möglich, aber nur obligatorisch (in der Vorabiturklausur), wenn die Teilkompetenz *Sprechen* Gegenstand der schriftlichen Abiturprüfung ist.

Im Laufe des Spanischunterrichts wird versucht, den Unterricht immer mehr zu öffnen, damit Schülerorientierung, Handlungsorientierung und Lernerautonomie immer mehr im Vordergrund stehen. Offener Unterricht ist dabei ein Oberbegriff für zahlreiche verschiedene Unterrichtsformen, wie z.B. Lernen an Stationen, Freiarbeit, Arbeiten nach Wochenplan, Projektunterricht, Simulationen, Rollenspiele etc. Das Ziel ist es, die Schüler zu befähigen, ihr Lernen zunehmend selbständig zu planen, ihren individuellen Lernprozess selbst zu steuern und anschließend in einer Reflexionsphase zu evaluieren. Im Mittelpunkt steht auch immer mehr das sogenannte E-Learning. Gerade unsere Schule verfügt über viele Möglichkeiten der Mediennutzung, die auch im Spanischunterricht vermehrt genutzt werden.

### **3.) Kompetenzentwicklung im Spanischunterricht**

Das übergeordnete Ziel im Spanischunterricht ist die interkulturelle fremdsprachige Handlungsfähigkeit. Die funktionalen kommunikativen Kompetenzen werden ausgebildet durch das Zusammenwirken von kommunikativen Fertigkeiten und sprachlichen Mitteln. Zu den kommunikativen Fähigkeiten gehören **Hörverstehen bzw. Hör-/Sehverstehen, Leseverstehen, Sprechen, Schreiben und Sprachmittlung** (das sinngemäße Übertragen in Fremd- oder Herkunftssprache). Die sprachlichen Mittel Wortschatz, Grammatik, Aussprache, Intonation und Orthographie haben grundsätzlich nur noch eine dienende Funktion. Darüber hinaus werden im Spanischunterricht **Methodenkompetenzen** erworben, die die Lernenden in die Lage versetzen, ihren Lernweg zunehmend selbständig und effektiv zu gestalten (**Lernerautonomie/Kontrolle des eigenen Lernprozesses**). Die Schüler erlernen Arbeitstechniken und Lernstrategien, um zunehmend selbständig – individuell und in Partner- und Gruppenarbeit – mit den verschiedensten Texten, mit traditionellen und modernen Medien umgehen zu können. So steht auch im Spanischunterricht die Entwicklung und Förderung der **Medienkompetenz** im Fokus. Hierbei ist ein reflektierter und kritischer Umgang mit Medien unerlässlich. Im Bereich der **interkulturellen Kompetenzen** (Toleranz, Empathiefähigkeit, Multiperspektivität) werden die Schüler befähigt, fremdsprachliche Äußerungen vor dem Hintergrund ihrer eigenen kulturellen Identität zu deuten und zu beurteilen. Sie entwickeln Interesse, Bewusstsein und Verständnis für eigene

sowie andere Verhaltensweisen. Sie lernen tolerant und kritisch mit kulturellen Differenzen umzugehen. Das Ziel ist dabei, die praktische Bewältigung von interkulturellen Begegnungssituationen.

#### **4.) Anforderungsbereiche und deren fachspezifische Ausprägungen**

Im Spanischunterricht werden die allgemeinen fachspezifischen Kompetenzen in unterschiedlicher Ausprägung benötigt. Diesbezüglich lassen sich drei Anforderungsbereiche unterscheiden:

**Anforderungsbereich I (Reproduktion/Textverstehen):** zusammenfassen, beschreiben, markieren, wiedergeben, erzählen, etwas notieren, etwas zuordnen, etc.

**Anforderungsbereich II (Reorganisation/Analyse/Reflexion):** untersuchen, erklären, charakterisieren, vergleichen, Hypothesen aufstellen, Standpunkte beziehen, Gemeinsamkeiten und Unterschiede herausarbeiten, etc.

**Anforderungsbereich III (Kommentar/kreative Aufgaben):** Stellungnahmen abgeben, kontroverse Erörterungen unter Einbeziehung des Vorwissens, etwas erläutern, rechtfertigen, verteidigen, seine Meinung äußern, Lösungsvorschläge geben, sich etwas ausdenken unter bestimmten Vorgaben, Dialoge/Tagebucheinträge/E-Mails verfassen, etc.

Im Laufe des Unterrichts nehmen Anspruch und kognitive Komplexität zu. Die von den Schülern zu erreichenden Kompetenzstufen sind nicht spezifisch auf schulisches Fremdsprachenlernen ausgerichtet, sondern entsprechen den Kompetenzstufen des europäischen Referenzrahmens für Sprachen (vgl. **Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: Lernen, lehren, beurteilen.** Europarat, Straßburg 2001).

Die einzelnen Kompetenzen werden im Unterricht nicht isoliert erworben, sondern in wechselnden und miteinander verknüpften Kontexten, in die die Teilkompetenzen integriert sind und die ein vielfältiges Üben und Anwenden ermöglichen. Die kommunikativen Fertigkeiten haben immer Priorität, die kommunikative Absicht ist vorrangig. Die Darstellung der kommunikativen Kompetenzen beinhaltet eine Progression von Schuljahr zu Schuljahr. Das zu erarbeitende Wortschatzspektrum orientiert sich in den Jahrgängen 6-10 an den vom Kerncurriculum vorgegebenen Themenfeldern und im Oberstufenunterricht an den Vorgaben des Zentralabiturs. Die **dienende Funktion der Grammatik** findet ihren Ausdruck darin, dass unterschiedliche Phänomene der jeweiligen Kommunikationsabsicht zugeordnet werden. Dabei werden bei der Auswahl von Lexik und grammatischen Strukturen auch die individuellen Interessen der Lernenden berücksichtigt

## **5.) Spezifika am Aue-Geest-Gymnasium Harsefeld: Spanisch als zweite und dritte Fremdsprache am AGG:**

Seit August 2008 bietet das Aue-Geest-Gymnasium Harsefeld **Spanisch als dritte Fremdsprache ab Jahrgang ab 11** an. Die Schüler lernen drei Jahre Spanisch und können – wenn sie möchten - diese Sprache dann auch als Prüfungsfach im Abitur wählen (P4: schriftlich, P5: mündlich). Des Weiteren bietet das Aue-Geest Gymnasium Harsefeld seit August 2010 **Spanisch auch als zweite Fremdsprache ab Jahrgang 6** an. Diese Schüler können Spanisch in der Qualifikationsphase auch auf erhöhtem Niveau belegen, wenn sich genügend Schüler dafür anmelden (erster eA- Kurs Spanisch am AGG machte 2019 Abitur). Es gibt in unserer Schule inzwischen vier Spanischlehrer (Frau Bender, Frau Schlesier, Herr Muñoz, Herr Rathke), die oftmals von Spanischreferendarinnen oder Spanischreferendaren unterstützt werden.

Am AGG wird in der Sek I mit dem Lehrwerk **„¡Vamos! ¡Adelante!“** von Klett gearbeitet ([www.klett.de](http://www.klett.de)). Zusätzlich wird mit weiteren Materialien, die von den Lehrkräften zur Verfügung gestellt werden, gearbeitet. Es wird versucht, so früh wie möglich auch mit authentischen Texten (u.a. aus dem Internet) zu arbeiten.

Die Schüler die Spanisch als dritte Fremdsprache in der Oberstufe wählen, arbeiten im ersten Lernjahr mit dem Lehrwerk **„Rutas Uno nueva edición“** vom Schöningh-Verlag ([www.schöningh.de](http://www.schöningh.de)) und bearbeiten anschließend die vorgegebenen Abiturthemen ([www.nibis.de](http://www.nibis.de)). Dabei arbeiten die Lernenden mit verschiedenen Materialien die genau auf die Zentralabiturthemen zugeschnitten sind. Diese Materialien werden von den Fachlehrern bereitgestellt bzw. müssen von den Schülern angeschafft werden (oftmals handelt es sich dabei um Lektüren).

Einen **Austausch** können wir im Moment leider nicht mehr anbieten, da unsere Partnerschule in **Málaga (IES Torre de Atalaya)** eine neue Schulleitung hat und den Austausch leider erst einmal ausgesetzt hat. Wir versuchen natürlich gemeinsam mit den dortigen Lehrern alles, damit der Austausch eines Tages weitergehen wird. Als Alternative bieten wir eine **Reise nach Ávila in Jahrgang 9** an. Seit November 2015 fahren wir regelmäßig mit Schülerinnen und Schülern des Jg. 9 mit „Letras Castellanas“ nach Ávila und **wohnen dort ebenfalls bei spanischen Familien** (<https://www.letrascastellanas.com/es/>).

Vormittags werden unsere Schülerinnen und Schüler von Muttersprachlern unterrichtet und nachmittags unternehmen wir mit dem spanischen Chef von „Letras Castellanas“ gemeinsam Ausflüge in die Umgebung (Madrid, Salamanca, Segovia, Toledo...). Ein Gegenbesuch findet bei diesem Projekt leider nicht statt.

Es gibt auch mehrere Möglichkeiten für **individuelle Austausche mit Lateinamerika** (u.a. CAPA, VDA, Humboldtteam) bei denen die Spanischlehrer des AGG euch mit Rat und Tat zur

Seite stehen. Mehrere Schülerinnen und Schüler des AGG waren im Sommer schon für acht Wochen in Lima und die peruanischen Austauschschüler waren dann im Januar/Februar für acht Wochen in Harsefeld. Zurzeit ist gerade ein Austauschschüler aus Santiago de Chile am AGG und seine Austauschpartnerin fährt dann im Sommer 2020 nach Chile und besucht dort für ca. acht Wochen die Schule.

**Außerschulische Lernorte** bereichern ebenfalls den Spanischunterricht am AGG. Wir tauchen u.a. einmal im Jahr mit Schülerinnen und Schülern der Jahrgänge 9-12 in die lateinamerikanische und spanische Kinowelt ein und sehen gemeinsam **Filme im spanischen Original** im Harsefelder Nostalgiekino. Das spanische Schulkino wird vom Instituto Cervantes, den Botschaften von Argentinien, Spanien, Bolivien, Kuba, Kolumbien und Mexiko, sowie dem Deutschen Spanischlehrerverband unterstützt.

Die AG-Angebote im Bereich Spanisch (u.a. **DELE Sprachzertifikat**) und die Möglichkeit **Spanisch als Seminarfach** zu wählen hängen vom Schülerinteresse und vor allem den verfügbaren Lehrerkapazitäten ab.

**Sollte es noch weitere Fragen zum Spanischunterricht am AGG geben, wenden Sie sich/wendet euch gerne an Frau Bender (Fachobfrau Spanisch, [n.bender@gymnasium-harsefeld.de](mailto:n.bender@gymnasium-harsefeld.de)).**

**¡Muchos saludos y hasta pronto! Wir freuen uns auf Euch!**

*Mach mit! Lerne Spanisch! Du kannst schon mehr Spanisch als Du denkst! Viel Spaß 😊😊*

- *guitarra - disco - fútbol*
- *teatro - hospital - industria*
- *paella - instituto - escándalo*
- *discoteca - colegio - medicina*
- *apartamento - información - exposición*
- *profesora - número - crisis*
- *familia - estación - turistas*
- *museo - hamburguesa - festival*

## **6.) Links zu den Kerncurricula, EPA, schuleigenen Curricula, Abiturschwerpunkten, Operatoren u.a.**

1. Kerncurriculum Spanisch Jahrgang 6-10: [http://db2.nibis.de/1db/cuvo/datei/sn\\_gym\\_si\\_kc\\_druck\\_2017.pdf](http://db2.nibis.de/1db/cuvo/datei/sn_gym_si_kc_druck_2017.pdf)
2. Kerncurriculum Spanisch Oberstufe (enthält u.a. die verbindlichen Operatoren):  
[http://db2.nibis.de/1db/cuvo/datei/sn\\_go\\_kc\\_druck\\_2018.pdf](http://db2.nibis.de/1db/cuvo/datei/sn_go_kc_druck_2018.pdf)



3. GeR (gemeinsamer europäischer Referenzrahmen): <http://www.europaeischer-referenzrahmen.de/>
4. EPA (einheitliche Prüfungsanforderungen in der Abiturprüfung: [https://www.kmk.org/fileadmin/veroeffentlichungen\\_beschluesse/1989/1989\\_12\\_01\\_EPA-Spanisch.pdf](https://www.kmk.org/fileadmin/veroeffentlichungen_beschluesse/1989/1989_12_01_EPA-Spanisch.pdf)
5. Schuleigenes Curriculum: <http://www.gymnasium-harsefeld.de/>
6. Abiturschwerpunktthemen: [https://www.nibis.de/uploads/1gohrgs/za2019/04SpanischHinweise2019\\_20170504.pdf](https://www.nibis.de/uploads/1gohrgs/za2019/04SpanischHinweise2019_20170504.pdf)
7. Letras Castellanas: <https://www.lettrascastellanas.com/es/>
8. VDA: <http://www.vda-kultur.de>
9. CAPA: <http://www.capaperu.org/>
10. Humboldtteam: <https://www.humboldtteam.com/startseite.html>

## 7.) **Weitere Links zum selbständigen Arbeiten**

### a) **Diccionarios / Traductores / Vocabulario:u.a.**

- [LEO Deutsch-Spanisches Wörterbuch](#) (schnelle Übersetzung von einzelnen Wörtern und Redewendungen, oftmals jedoch sind die ersten Übersetzungen nicht die geläufigsten Gebrauchsmöglichkeiten des Suchbegriffs)
- <http://translate.google.com/> (mit "Google translate" kann man auch längere Sätze übersetzen: [ES->DE](#), [DE->ES](#) – aber Vorsicht, die Übersetzungen sind selten zu 100% korrekt!)
- <https://www.linguee.de/deutsch-spanisch> (s.o.)
- ...

### b) **Verbos / Conjugaciones:u.a.**

- <http://konjugator.lingofox.de/> (ein spanisches Verb kann in einer beliebigen Form eingegeben werden. LingoFox sucht den Infinitiv und gibt alle konjugierten Formen des Verbs in einer Tabelle aus.)
- <http://www.spaleon.de/ct/conj.php> (Verbtabelle)
- ...

### c) **Para los más pequeños:u.a.**

<http://www.spaleon.de/go.php?url=http:>

- [babelnet.sbg.ac.at/carlitos/index.htm](http://babelnet.sbg.ac.at/carlitos/index.htm) (Español con Carlitos. Übungsseite für eher junge Spanischlerner rund ums Leben des kleinen Sprachführer Carlitos. Eine liebevoll gemachte österreichisch-deutsch-finnische Koproduktion, die beim Grammatik- und Wörterüben hilft und in der Rubrik "¿Viajamos?" auch viele landeskundliche Infos vermittelt)
- <http://cvc.cervantes.es/ensenanza/mimundo/mimundo/default.html> (Seite des Instituto Cervantes, interaktiv für Kinder, sehr motivierend)
- ...

### d) **Ejercicios: u.a.**

- <http://www.spanisch.net/> (sehr umfangreiche Seite zum Üben auf verschiedenen Niveaus)

- [Más arriba Home Page](#) (Übungen mit Bildern für Anfänger. Sehr viele Online-Übungen zum amerikanischen Lehrwerk „Más arriba“).
- [Spanish Index](#) (viele Übungen für das Lehrwerk Caminos 1 y 2, die auch sonst hilfreich sind)
- <http://aprenderespanol.org> (umfangreiche Seite mit vielen Übungsmöglichkeiten)
- ...

**e) Cuentos y canciones: u.a.**

- [Cuentos para niños: https://www.chiquipedia.com/cuentos-infantiles-cortos/](https://www.chiquipedia.com/cuentos-infantiles-cortos/)
- [Canciones españolas](#) (u.a. YouTube-videos, *La camisa negra* von Juanes, *Me gustas tú* von Manu Chao, *Pobre Juan* von Maná, *Pies descalzos* von Shakira u.a.)
- [GARABATO \(www.pacomova.eresmas.net\)](http://www.pacomova.eresmas.net): mehr als 600 Märchen, Erzählungen, Reime, Fabeln, Zungenbrecher u.a.)
- ...

**f) Aprender español con videos/Tutorials: u.a.**

- Spanisch lernen mit den **Tutorials von Juan** zu vielen Themenbereichen der spanischen Sprache: <https://www.youtube.com/channel/UCoHJ7PkM6T92LwgJgrnDhWA>
- Spanisch für Anfänger mit Tutorials: <https://www.youtube.com/watch?v=sY0KvE2q9FI>
- ...